

# Instructions rapides system 20

les portes automatiques – c'est record !



record.group

## Liste des modifications

### B

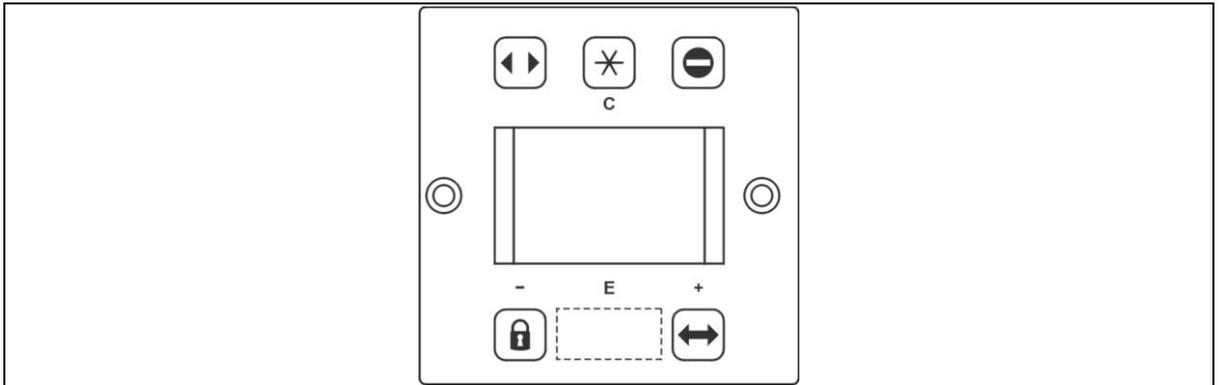
Blocage de l'unité de commande par clavier	
Consigne de sécurité importante: Verrouillage des issues de secours.....	4
Blocage de l'unité de commande par interrupteur à clé (option)	
Consigne de sécurité importante: Verrouillage des issues de secours.....	5

# 1 Instructions d'utilisation

L'unité de commande électronique avec affichage (soit BDE-D), décrite ci-dessous, permet l'utilisation du système de portes coulissantes automatiques.

## 1.1 Sélection des modes opératoires (BDE-D)

L'unité de commande électronique BDE-D est un appareil convivial d'entrée et de sortie pour le contrôle et le paramétrage (optionnel) des mécanismes de porte. L'écran LCD à rétroéclairage donne des informations en texte clair et avec des symboles sur l'état de l'installation. Les messages d'erreur sont affichés sous forme de texte.



Bouton	Mode de service	Symbole d'affichage	Fonction
	Automatique	 Automatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Installation franchissable sans encombre dans les deux sens</li> <li>Largeur d'ouverture maximale</li> </ul>
	Ouverture permanente	 Ouverture permanence	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'installation reste ouverte jusqu'à la sélection d'un autre mode de service</li> </ul>
	Sens unique	 Sens unique	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'installation n'est franchissable que dans un sens (p.ex. à la fermeture des magasins)</li> </ul>
	Verrouillé	 Verrouille	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'installation est fermée et verrouillée (si un verrouillage a été installé)</li> <li>L'installation reste verrouillée même en cas de panne de courant</li> </ul>
	Largeur d'ouverture réduite	 Automatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Installation franchissable sans encombre dans les deux sens</li> <li>Largeur d'ouverture réduite</li> </ul>



### INSTRUCTION

La largeur d'ouverture réduite est aussi efficace dans les modes de service (Sens unique) et (Ouverture permanente).

## 1.2 Sélection des fonctions spéciales (BDE-D)

Actionnement du bouton	Fonction	Affichage	Description
	Mode Manuel	 Cmd. manuelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur le bouton 2 fois de suite</li> <li>L'installation s'ouvre / s'arrête à la 2ème pression sur le bouton</li> <li>L'installation peut être manœuvrée à la main</li> </ul> <p><b>Retour à un autre mode de service</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Actionnement du bouton souhaité (p. ex. Automatique)</li> </ul>
	Mode Manuel	 Cmd. manuelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer pendant 2 secondes sur le bouton</li> <li>L'installation peut être manœuvrée à la main</li> </ul> <p><b>Retour à un autre mode de service</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Actionnement du bouton souhaité (p. ex. Automatique)</li> </ul>
	Ouverture unique	 Verrouille	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'installation est fermée et verrouillée</li> <li>1 pression de bouton déverrouille la porte (le cas échéant)</li> <li>Exécution d'un mouvement d'ouverture/fermeture</li> <li>L'installation se reverrouille si elle est fermée</li> </ul>

## 1.3 Blocage de l'unité de commande par clavier



### ATTENTION

La norme EN 16005 impose de protéger la sélection du mode de fonctionnement des portes automatiques piétonnes utilisés comme issues de secours, afin que celle-ci ne puissent pas être verrouillés par inadvertance alors que le bâtiment est en exploitation.

Si un mode de fonctionnement « verrouillé » est disponible, il doit être protégé, par exemple par un code d'accès ou une clé, de façon à ce que le changement ne puisse être effectué que par du personnel autorisé.

**Il est de la responsabilité de l'exploitant de la porte automatique piétonne utilisée comme issues de secours de verrouiller le sélecteur de mode de fonctionnement en position automatique lorsque son établissement est en exploitation.**

Séquence de touches	Affichage	Description
<b>Blocage de l'unité de commande</b>		
	 Automatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toute manipulation indésirable de l'unité de commande est entravée</li> <li>Le panneau de commande est bloqué</li> <li>L'état de blocage de la BDE-D est affiché sur l'écran</li> </ul>
<b>Déblocage de l'unité de commande</b>		
	 Automatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>La libre sélection des modes opératoires et des fonctions spéciales est garantie</li> </ul>

**INSTRUCTION**

L'installation reste dans le mode opératoire sélectionné auparavant

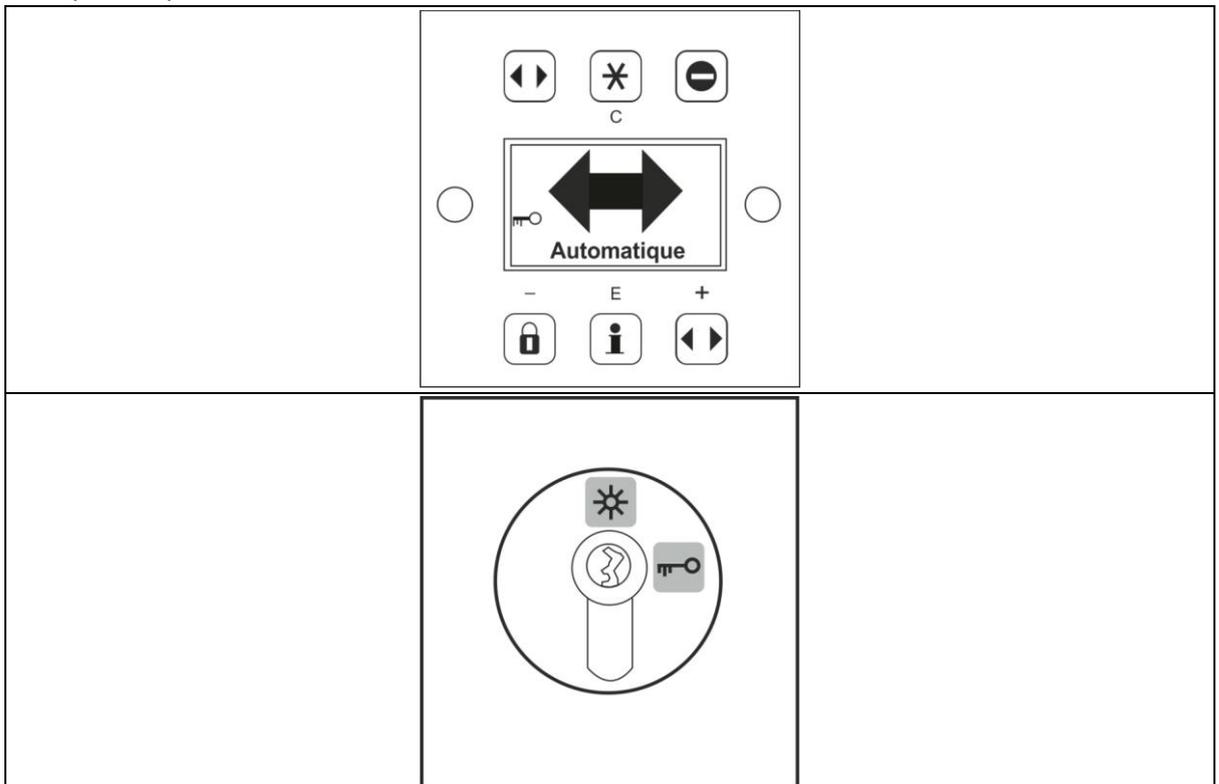
**1.4 Blocage de l'unité de commande par interrupteur à clé (option)****ATTENTION**

La norme EN 16005 impose de protéger la sélection du mode de fonctionnement des portes automatiques piétonnes utilisés comme issues de secours, afin que celle-ci ne puissent pas être verrouillés par inadvertance alors que le bâtiment est en exploitation.

Si un mode de fonctionnement « verrouillé » est disponible, il doit être protégé, par exemple par un code d'accès ou une clé, de façon à ce que le changement ne puisse être effectué que par du personnel autorisé.

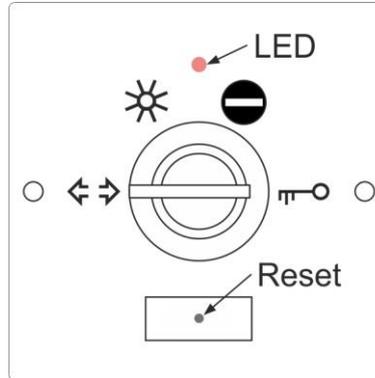
**Il est de la responsabilité de l'exploitant de la porte automatique piétonne utilisée comme issues de secours de verrouiller le sélecteur de mode de fonctionnement en position automatique lorsque son établissement est en exploitation.**

L'unité de commande peut se prémunir efficacement contre tout réglage non autorisé du mode de fonctionnement par un dispositif externe de blocage de la commande. Celui-ci se trouve généralement placé à proximité de la BDE-D.



## 1.5 Sélection des modes opératoires (BDE-M)

L'unité de commande mécanique BDE-M est équipée d'un interrupteur pivotant à clé. Grâce à cet interrupteur à clé, on peut sélectionner les différents modes opératoires. La clé peut être retirée de l'interrupteur dans n'importe quelle position.



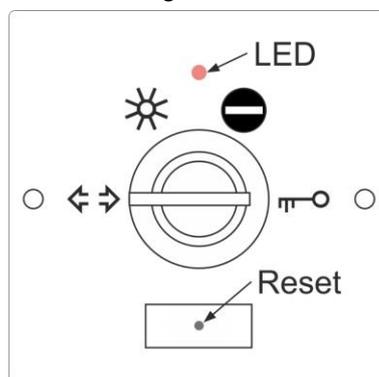
Touche	Mode opératoire	Fonction
	Mode automatique avec largeur d'ouverture totale	Ce mode opératoire correspond au fonctionnement standard. La porte s'ouvre par activation d'un organe de déclenchement (p. ex. radar). La porte se referme après expiration du temps de maintien en ouverture.
	Ouverture permanente et Manuel	La porte s'ouvre et reste en position ouverte. Elle peut ensuite être manoeuvrée manuellement.
	Sens unique	La porte s'ouvre seulement par activation de l'organe de déclenchement (radar) se trouvant sur le côté intérieur de la porte ou au moyen d'un contact pivotant à clé (SSK) en option.
	Verrouillage	La porte est automatiquement verrouillée après fermeture. Seul le contact pivotant à clé SSK peut déclencher une ouverture, qui s'ajustera sur la dernière largeur d'ouverture valable. <b>Prudence:</b> En cas de <b>coupure de courant</b> il n'est pas garanti que l'on puisse ouvrir une porte verrouillée, sans batterie supplémentaire ou sans système de déverrouillage manuel!

### 1.5.1 Indicateur de fonctionnement

La BDE-M a seulement une LED. Celle-ci est allumée si l'appareil fonctionne sur courant de secteur ou sur batterie.

### 1.5.2 Touche reset

Cette touche dissimulée est actionnée au moyen d'un trombone d'env. 25 mm de long.  
À cet effet se trouve un petit trou au milieu du logo.



Si la touche est pressée pendant env. 5 secondes, un redémarrage de la commande a lieu (réinitialisation du logiciel). Les réglages mémorisés sont conservés.

## Contact

→ France

record portes automatiques SAS – 6, rue de l'Orme St-Germain – F-91165 Champlan CEDEX  
tél. : + 33 1 69 79 31 10 – e-mail : [info@record.fr](mailto:info@record.fr) – web : [www.record.fr](http://www.record.fr)

→ Suisse

record Türautomation SA – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehraltorf – Suisse  
tél. : + 41 44 954 91 91 – e-mail : [info@record.ch](mailto:info@record.ch) – web : [www.record.ch](http://www.record.ch)

→ record global export

agtatec sa – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehraltorf – Suisse  
tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: [export@record.global](mailto:export@record.global) – [www.record.global](http://www.record.global)

→ Siège

agtatec sa – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehraltorf – Suisse  
tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: [info@record.group](mailto:info@record.group) – [www.record.group](http://www.record.group)



**record**

your global partner for entrance solutions